



Nations Unies

2020年主题: 共塑和平

موضوع 2020 هو تشكيل السلام معا

2020 Theme: Shaping Peace Together

Forjando la paz juntos, nuestro tema para 2020

Тема 2020 года: «Формируем мир вместе»



Le lundi 21 septembre, nous proposons que toutes les classes de Saint Jean participent en même temps à un moment de lecture/débat sur un texte des Nations Unies en faveur de la paix. En accord avec M. Chuepo, à 13 h 50 le texte ci-dessous sera à lire et à discuter en classe. (Environ 10mn, en français ou en anglais). Merci de participer à cette lecture collective qui remplace le logo que nous réalisons ensemble dans la cour du collège les 21 Septembre. Eric.

Thème 2020 : Façonner la paix ensemble

Le 21 septembre de chaque année, la Journée internationale de la paix est célébrée dans le monde entier. L'Assemblée générale a déclaré que cette journée serait consacrée au renforcement des idéaux de paix au sein de toutes les nations et dans tous les peuples. Cette année, il est devenu plus évident que jamais que nous ne sommes pas les ennemis les uns des autres. Au contraire, notre ennemi commun est un virus infatigable qui menace notre santé, notre sécurité et notre mode de vie. COVID-19 a plongé notre monde dans la tourmente et nous a rappelé avec force que ce qui se passe dans une partie de la planète peut avoir des conséquences partout dans le monde.

Le monde entier affronte aujourd'hui un ennemi commun : le COVID-19.

Le virus n'épargne aucune nationalité, communauté ou religion. Il attaque tout le monde sur son passage, implacablement. Pendant ce temps, les conflits armés continuent de faire rage dans le monde. Ce sont les personnes les plus vulnérables – les femmes et les enfants, les personnes en situation de handicap, les personnes marginalisées et déplacées – qui paient le tribut le plus lourd.

Ces mêmes personnes courent également le plus grand risque de subir des pertes dévastatrices à cause du COVID-19. N'oublions pas que dans les pays ravagés par la guerre, les systèmes de santé se sont effondrés. Les professionnels de santé, qui étaient déjà peu nombreux, ont souvent été pris pour cibles. Les réfugiés et toutes les personnes déplacées par des conflits violents sont doublement vulnérables. La furie avec laquelle s'abat le virus montre bien que se faire la guerre est une folie. Mettons un terme au fléau de la guerre et luttons contre la maladie qui ravage notre monde. C'est la raison pour laquelle j'appelle aujourd'hui à un cessez-le-feu immédiat, partout dans le monde. L'heure est venue de laisser les conflits armés derrière nous pour concentrer nos efforts sur le véritable combat de nos vies. A vous qui êtes en guerre, je dis : Renoncez aux hostilités. Laissez de côté la méfiance et l'animosité. Posez les armes, faites taire les canons, mettez fin aux frappes aériennes.

C'est essentiel...

Pour pouvoir établir des couloirs d'aide humanitaire qui sauveront des vies.

Pour reprendre le dialogue et donner une chance à la diplomatie.

Pour ramener l'espoir dans certains des lieux les plus vulnérables face au COVID-19.

Inspirons-nous des coalitions qui prennent forme et des dialogues qui se nouent lentement entre des parties rivales pour permettre des approches conjointes face au COVID-19. Mais il faut en faire beaucoup plus. Mettons un terme au fléau de la guerre et luttons contre la maladie qui ravage notre monde.

Cela commence par l'arrêt des combats. Partout. Tout de suite.

C'est ce dont nous tous, membres de la famille humaine, avons besoin. Aujourd'hui plus que jamais.

Le thème de cette Journée 2020 « Façonner la paix ensemble ». Célébrez la Journée internationale de la paix en partageant la compassion, la gentillesse et l'espoir face à la pandémie. Tenez-vous au côté de l'ONU contre les tentatives d'utilisation du virus pour promouvoir la discrimination ou la haine afin que nous puissions façonner la paix ensemble.

António Guterres Secrétaire général de l'ONU



Nations Unies

2020年主题: 共塑和平

موضوع 2020 هو تشكيل السلام معا

2020 Theme: Shaping Peace Together

Forjando la paz juntos, nuestro tema para 2020

Тема 2020 года: «Формируем мир вместе»



Each year the International Day of Peace is observed around the world on 21 September. The UN General Assembly has declared this as a day devoted to strengthening the ideals of peace, through observing 24 hours of non-violence and cease-fire.

This year, it has been clearer than ever that we are not each other's enemies. Rather, our common enemy is a tireless virus that threatens our health, security and very way of life. COVID-19 has thrown our world into turmoil and forcibly reminded us that what happens in one part of the planet can impact people everywhere.

Our world faces a common enemy: COVID-19.

The virus does not care about ethnicity or nationality, faction or faith. It attacks all, relentlessly. Meanwhile, armed conflict rages on around the world.

The most vulnerable — women and children, people with disabilities, the marginalized and the displaced — pay the highest price.

They are also at the highest risk of suffering devastating losses from COVID-19. Let's not forget that in war-ravaged countries, health systems have collapsed. Health professionals, already few in number, have often been targeted. Refugees and others displaced by violent conflict are doubly vulnerable.

The fury of the virus illustrates the folly of war. End the sickness of war and fight the disease that is ravaging our world. That is why today, I am calling for an immediate global ceasefire in all corners of the world.

It is time to put armed conflict on lockdown and focus together on the true fight of our lives.

To warring parties, I say: Pull back from hostilities. Put aside mistrust and animosity. Silence the guns; stop the artillery; end the airstrikes.

This is crucial...

To help create corridors for life-saving aid. To open precious windows for diplomacy. To bring hope to places among the most vulnerable to COVID-19. Today I am calling for an immediate global ceasefire in all corners of the world. It is time to put armed conflict on lockdown and focus together on the true fight of our lives

The 2020 theme for the International Day of Peace is "Shaping Peace Together." Celebrate the day by spreading compassion, kindness and hope in the face of the pandemic. Stand together with the UN against attempts to use the virus to promote discrimination or hatred. Join us so that we can shape peace together.

António Guterres Secrétaire général de l'ONU,